

Girmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: **TR92**

IT

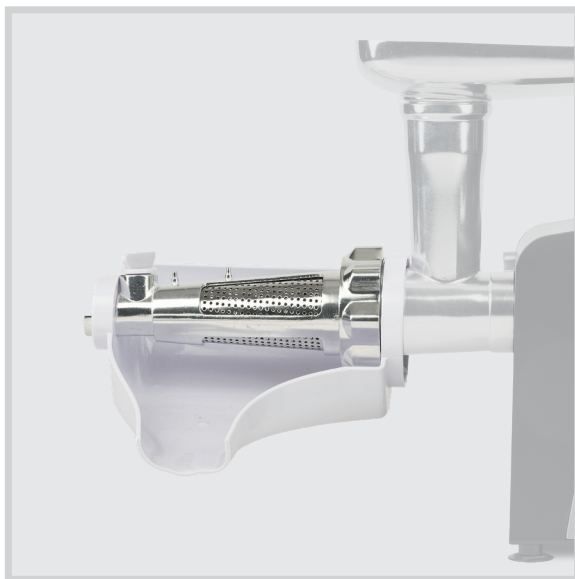
EN

PT

ES

DE

FR

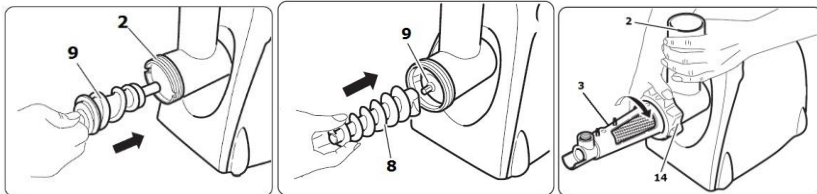


Accessorio Passapomodoro per mod. TR91
Tomato juicer for mod. TR91

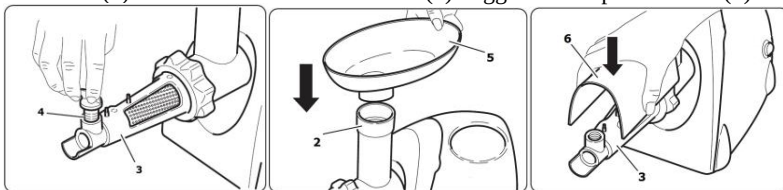
ITALIANO

Passapomodoro

1. Sistemare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Inserire il condotto (2) nel suo alloggiamento e ruotarlo in senso antiorario fino al bloccaggio.
2. Inserire il condotto (2) nel foro grande del vassoio del passapomodoro.
3. Assemblare l'elica (9) al condotto di alimentazione (2) spingendola fino in fondo e bloccandola sul perno motore.
4. Inserire l'elica di prolunga del passapomodoro (8) fissandola all'elica conica (9).
5. Inserire il setaccio (3) nel condotto di alimentazione (2) posizionandolo come illustrato in Figura.
6. Inserire la parte libera del setaccio (3) nel foro piccolo del vassoio del passapomodoro.



7. Avvitare la ghiera (14) serrandola accuratamente con le mani.
8. Avvitare la vite di regolazione in plastica (4) nell'apposita sede presente sul setaccio (3).
9. Posizionare il vassoio (5) sul condotto di alimentazione (2). Agganciare il para-schizzi (6) al setaccio (3).



10. Posizionare un contenitore per la raccolta degli scarti sotto alla parte terminale del setaccio e un altro contenitore sotto alla griglia per raccogliere la passata.
11. Inserire la spina e premere l'interruttore ON.
12. Una volta finita la lavorazione, spegnere l'apparecchio e scollegare dalla presa di corrente.

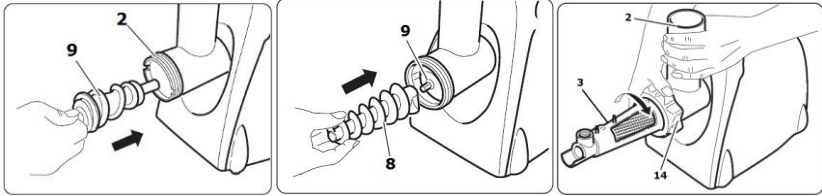
PULIZIA - Non lavare in lavastoviglie.

Tutte le parti smontabili del passapomodoro possono essere lavate con acqua calda e detersivo per piatti.

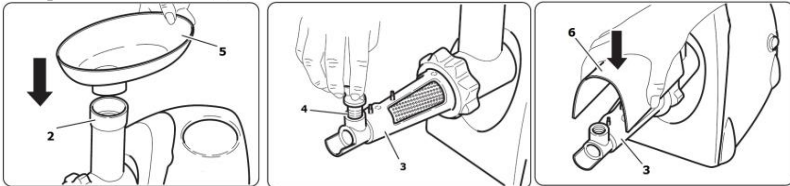
ENGLISH

Tomato Juicer

1. Place the unit on a flat and stable surface. Insert the funnel (2) in its housing and rotate the funnel anticlockwise until blocking.
2. Insert the outlet of feeding funnel (2) in the bigger hole of the tomato juicer tray.



3. Assemble the twister (9) to the feeding funnel (2) by pushing it all the way and blocking it on the motor spindle. Insert the extension twister (8) and fix it to the conical one (9).
4. Insert the sieve (3) in the feeding funnel (2), as shown in Figure.
5. Secure the locking sleeve (14) by tightening it carefully by hand.
6. Screw the plastic adjustment (4) in its seat on the sieve (3).
7. Insert the free part of the sieve (3) into the small hole in the tomato press tray.



8. Place the tray (5) on the funnel (2). Assemble the cover (6) on the sieve (3). Place a container for the collection of waste below the terminal part of the sieve and another container to collect the juice.
9. Connect the meat grinder into the power socket and switch it ON to start operations.
10. Once you have finished working, turn off the machine and disconnect it from the power outlet.

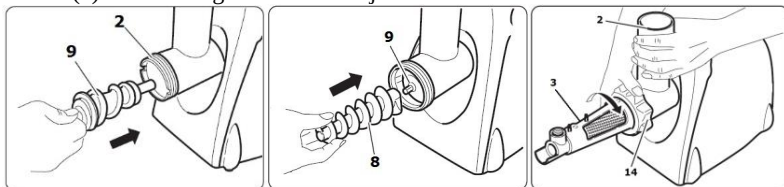
CLEANING

Do not wash in the dishwasher.

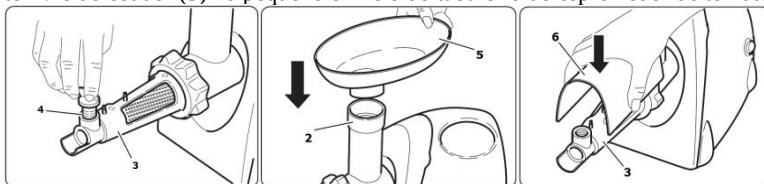
All removable parts of the tomato juicer can be cleaned with warm water and mild detergent.

PORTUGUÊS

1. Instalar o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
2. Inserir o tubo (2) no encaixe respectivo. Gire o tubo no sentido anti-horário até que ele trave.
3. Insira o conduíte (2) no orifício grande da bandeja de molho de tomate.



4. Montar o hélice (9) no tubo de alimentação (2), empurrando-o até ao fundo e fixando-o ao perne motor.
5. Inserir o hélice do passa-tomate (8) fixando-a ao hélice cónico (9).
6. Encaixar o passador de tomate (3) no tubo de alimentação (2) da forma ilustrada na Figura.
7. Insira a parte livre do coador (3) no pequeno orifício do tabuleiro do espremedor de tomate.



8. Atarraxar a rosca de fixação (14) apertando-a cuidadosamente com as mãos.
9. Atarraxar os parafusos de regulação de plástico (4) no local existente no passador para o efeito (3).
10. Colocar o tabuleiro (5) sobre o tubo de alimentação (2).
11. Encaixar o pára-salpicos (6) ao passador de tomate (3).
12. Posicionar um recipiente para a recolha dos resíduos sob a parte terminal do passador de tomate, e um outro recipiente sob a grelha para recolher o produto passado.
13. Ligar o triturador à tomada eléctrica e colocar o interruptor em ON para iniciar o funcionamento.
14. Terminada a laboração, desligar o aparelho e retirar a ficha da corrente eléctrica.

LIMPEZA

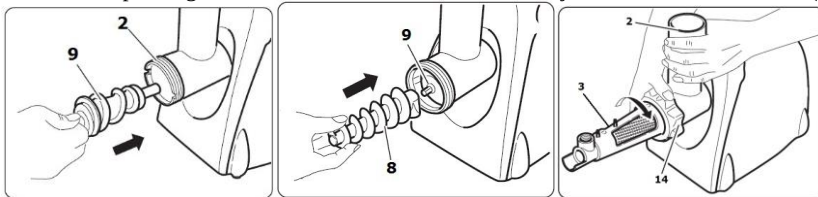
Não lavar na máquina.

Todas as partes desmontáveis do passa-tomate podem ser lavadas com água quente e detergente para loiça.

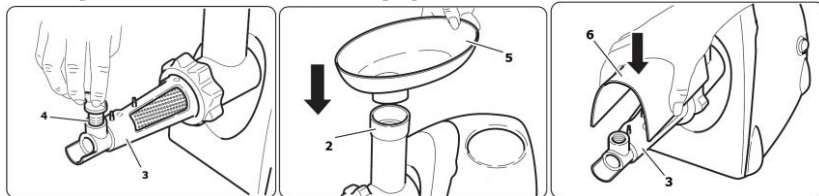
ESPAÑOL

Exprimidor de tomates

1. Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable. Introducir el conducto (2) en su alojamiento. Gire la tubería en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se bloquee.
2. Inserte el conducto (2) en el orificio grande en la bandeja de salsa de tomate.
3. Montar la hélice (9) en el conducto de alimentación (2) empujándola hasta el fondo, y bloqueándola sobre el perno motor.
4. Introducir la hélice de prolongación del exprimidor de tomates (8) fijándola a la hélice cónica (9).



5. Introducir el tamiz (3) en el conducto de alimentación (2), colocándolo como en la figura.
6. Introduzca la parte libre del colador (3) en el pequeño orificio de la bandeja del prensador de tomates.



7. Fijar la abrazadera (14) apretándola con las manos.
8. Apretar el tornillo de regulación de plástico (4) en el correspondiente sitio existente en el tamiz (3).
9. Colocar la bandeja (5) sobre el conducto de alimentación (2).
10. Enganchar el protector contra salpicaduras (6) al tamiz (3). Colocar un recipiente para la recogida de los desechos bajo la parte terminal del tamiz y otro recipiente bajo la rejilla para recoger el puré.
11. Conectar la picadora a la toma de corriente y situar el interruptor en ON para poner en marcha el aparato.
12. Una vez terminada la elaboración, apagar el aparato y desconectar de la toma de corriente.

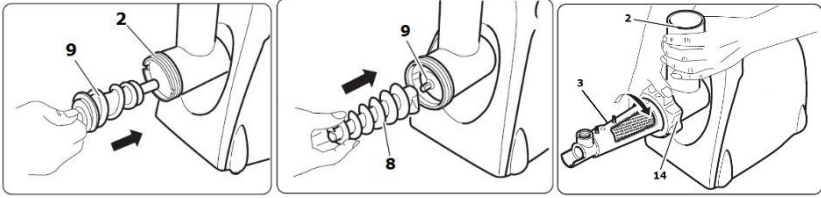
LIMPIEZA

No lavar en lavavajillas. Todas las partes desmontables del exprimidor de tomates se pueden lavar con agua caliente y detergente para platos.

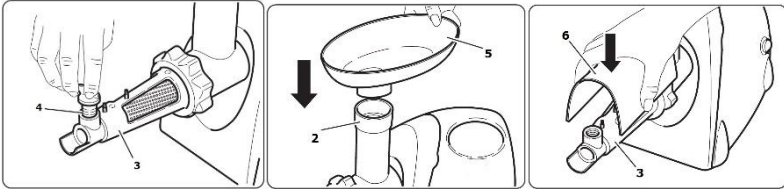
DEUTSCH

Tomatensaft

Installieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche. Setzen Sie den Trichter (2) in das Gehäuse ein. Drehen Sie das Rohr gegen den Uhrzeigersinn, bis es einrastet.



1. Stecken Sie den Schlauch (2) in das große Loch in der Tomatensoße.
2. Montieren Sie den Twister (9) mit dem Futtertrichter (2), sie ganz hineindrücken und auf der Motorspindel blockieren.
3. Setzen Sie den Verlängerungs-Twister (8) ein und befestigen Sie ihn am konischen (9).
4. Den freien Teil des Siebes (3) in die kleine Öffnung im Einfüllstutzen der Tomatenpresse einführen.



5. Setzen Sie das Sieb (3) in den Fülltrichter (2) ein, wie in Abbildung gezeigt.
6. Sichern Sie die Verriegelungshülse (14), indem Sie sie sorgfältig mit der Hand anziehen.
7. Schrauben Sie die Kunststoffanpassung (4) in den Sitz auf dem Sieb (3).
8. Legen Sie das Tablett (5) auf den Trichter (2). Montieren Sie die Abdeckung (6) auf dem Sieb (3).
9. Legen Sie einen Behälter für die Abfallentsorgung unterhalb des Endteils des Siebes und einen weiteren Behälter, um den Saft zu sammeln.
10. Schließen Sie den Fleischwolf an die Steckdose an und schalten Sie ihn ein, um den Betrieb zu starten.
11. Sobald Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose.

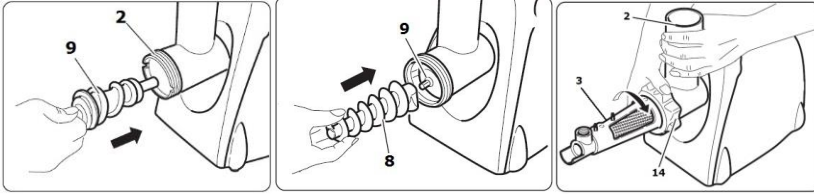
REINIGUNG

Nicht in der Spülmaschine waschen. Alle abnehmbaren Teile des Tomatenentsafters können mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

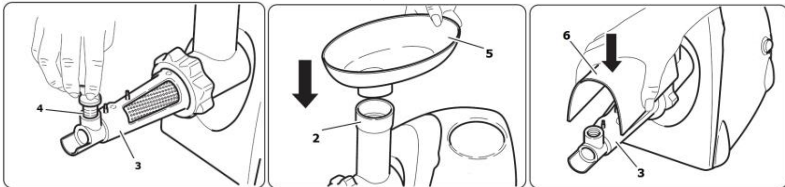
FRANCAIS

Passé tomate

1. Placer l'appareil sur une surface plate et stable. Placer le conduit (2) dans son compartiment.
2. Tourner le conduit dans le sens anti-horaire jusqu'au verrouillage.



3. Placer le conduit (2) dans le grand trou du plateau du passé tomate.
4. Accrocher l'hélice (9) au conduit d'alimentation (2) en la pressant jusqu'au bout et en la verrouillant sur le pivot du moteur.
5. Ajouter l'hélice d'extension dans le passé tomate (8) en la fixant à l'hélice à cône.



6. Ajouter le tamis (3) dans le conduit d'alimentation (2) en le plaçant comme montré dans l'image.
7. Insérez la partie libre du tamis (3) dans le petit trou du plateau du presse-tomates.
8. Mettre en fonction la bague (14) en la serrant avec les mains.
9. Visser la vis de réglage en plastique (4) dans le compartiment présent sur le tamis (3).
10. Placer le plateau (5) sur le conduit d'alimentation (2).
11. Accrocher le pare-éclaboussures (6) au tamis (3).
12. Placer un récipient pour recueillir les écarts sous la partie terminale du tamis et placer un autre récipient sous la grille pour recueillir la sauce tomate.
13. Brancher l'appareil et sélectionner ON pour mettre en fonction l'appareil.
14. Quand la préparation est terminée, éteindre l'appareil et le débrancher.

NETTOYAGE

Ne pas laver au lave-vaisselle.

Toutes les parties amovibles du passé tomate peuvent être lavées avec de l'eau chaude et de la lessive.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA